



# IMMIGRATION Canada

## Guide à l'intention des

- Candidats des provinces
- Travailleurs qualifiés du Québec

## Instructions spécifiques du bureau des visas

Varsovie



### Table des matières

**Appendice A** - Liste de contrôle

**Appendice B** - Spécifications pour photos

**Appendice C** - Instructions médicales

Ce formulaire est produit gratuitement par  
Citoyenneté et Immigration Canada et ne doit  
pas être vendu aux requérants.

**This guide is also available in English**

# Appendice A

## Liste de contrôle

Rassemblez les documents indiqués. Cochez () les items pertinents et joignez la liste de contrôle à vos documents (un trombone suffira). Placez vos documents dans une enveloppe scellée. Envoyez des **originaux** de tous vos documents, incluant les certificats de police. Si vos documents sont rédigés dans une autre langue que le français ou l'anglais, vous devez joindre une traduction notariée (certifiée) avec une copie des originaux. Les documents originaux vous seront retournés après qu'on les aura examinés.

**Note:** Les demandes incomplètes ou les demandes qui ne sont pas accompagnées de tous les documents requis ne seront pas prises en considération et seront retournées aux requérants pour qu'ils les complètent ou y joignent les documents manquants.

Les exigences suivantes quant aux documents requis s'appliquent aux ressortissants polonais. Les ressortissants d'autres pays et les personnes qui résident à l'extérieur de la Pologne doivent fournir les documents requis par le bureau canadien des visas dont relève leur pays de résidence actuel. Dans un cas comme dans l'autre, tous les documents requis doivent accompagner votre formulaire de demande à l'aide d'un trombone. Placez tous les documents dans une enveloppe scellée.

Si vous présentez une demande à titre de :

- **candidat d'une province**, vous devez utiliser la colonne **P**.
- **travailleur qualifié du Québec**, vous devez utiliser la colonne **Q**.

	<b>P</b>	<b>Q</b>
<b>1. FORMULAIRES</b>		
Veuillez consulter la rubrique « <b>Remplissez le formulaire de demande</b> » de notre <a href="#">site web</a> pour obtenir des directives précises sur la façon de remplir chaque formulaire.		
<b>FORMULAIRE DE DEMANDE GÉNÉRIQUE POUR LE CANADA (IMM 0008)</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vérifiez si vous (le demandeur principal) avez bien rempli le formulaire.		
<b>PERSONNES À CHARGE ADDITIONNELLES/DÉCLARATION (IMM 0008DEP)</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ce formulaire est rempli par vous, le demandeur principal, si vous avez plus de cinq (5) membres de votre famille.		
<b>ANNEXE A : ANTÉCÉDENTS/DÉCLARATION (IMM 5669)</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inclure l'Annexe A remplie par chacune des personnes suivantes :		
<ul style="list-style-type: none"><li>• le demandeur principal</li><li>• l'époux ou le conjoint de fait</li><li>• les enfants à charge de 18 ans ou plus</li></ul>		
<b>ANNEXE 4 : IMMIGRATION ÉCONOMIQUE –CANDIDATS DES PROVINCES</b>	<input type="checkbox"/>	
Doit être remplie par le demandeur principal.		
<b>ANNEXE 4A : IMMIGRATION ÉCONOMIQUE – CANDIDATS DES PROVINCES – GENS D'AFFAIRES</b>	<input type="checkbox"/>	
Doit être remplie par le demandeur principal.		
<b>Note :</b> Veuillez compléter l'Annexe 4A si vous êtes nommé avec l'intention de créer ou faire l'achat d'une entreprise, devenir partenaire dans une entreprise, ou en tant que travailleur autonome.		

		P	Q
<p><b>ANNEXE 5 : DÉCLARATION D'INTENTION DE RÉSIDER AU QUÉBEC - IMMIGRATION ÉCONOMIQUE</b></p> <p>Doit être remplie par le demandeur principal.</p> <p><b>CERTIFICAT DE SÉLECTION DU QUÉBEC (CSQ) ORIGINAL</b></p> <p>L'exemplaire intitulé « Immigration Canada » pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vous-même (le demandeur principal);</li> <li>• votre époux ou conjoint de fait; et</li> <li>• les enfants à charge</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p><b>RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR LA FAMILLE (IMM5406)</b></p> <p>À remplir par chacune des personnes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le demandeur principal</li> <li>• l'époux ou le conjoint de fait</li> <li>• les enfants à charge de 18 ans ou plus</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p><b>RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT (IMM 5476)</b></p> <p>Veuillez remplir et inclure ce formulaire à votre demande si vous avez un représentant.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>2.</b>	<p><b>DOCUMENTS D'IDENTITÉ ET D'ÉTAT CIVIL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une copie intégrale recto-verso de votre certificat de naissance et de celui de votre époux ou conjoint de fait</li> <li>• Certificats de mariage, de divorce définitif, d'annulation, de séparation pour vous-même et pour votre époux (Nota : Un certificat de mariage religieux polonais n'est pas considéré comme une preuve de mariage)</li> <li>• Certificat de décès pour votre époux, s'il y a lieu</li> <li>• Photocopie du <b>certificat de citoyenneté</b> canadienne, <b>carte</b> ou <b>visa de résident permanent</b> (ou visa d'immigrant) pour tous les membres de votre famille qui sont des citoyens canadiens ou résidents permanents.</li> </ul>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>3.</b>	<p><b>RENSEIGNEMENTS SUR LES ENFANTS (S'IL Y A LIEU)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• certificats de naissance des enfants (avec le nom de leurs parents)</li> <li>• preuve d'enregistrement légal d'adoption pour tout enfant à charge adopté</li> <li>• preuve de la garde des enfants âgés de moins de 18 ans et preuve que les enfants peuvent être retirés à la compétence du tribunal</li> <li>• si les enfants ne vous accompagnent pas au Canada, preuve que vous avez rempli toute obligation fixée dans les ententes de garde</li> <li>• pour tous les enfants à charge de 22 ans ou plus, une <b>preuve d'études à temps plein sans interruption</b> comprenant les documents suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• tous les relevés de notes depuis l'âge de 22 ans;</li> <li>• une lettre de chaque établissement d'enseignement indiquant le nombre d'heures de cours suivis par jour et le nombre de jours de cours par semaine;</li> <li>• une preuve que vous subvenez entièrement aux besoins de cet enfant depuis l'âge de 22 ans.</li> </ul> </li> </ul>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<b>4. DOCUMENTS DE VOYAGE ET PASSEPORTS</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Passeports ou autres documents de voyage pour vous-même, votre époux ou conjoint de fait et les enfants à votre charge. À ce point, veuillez inclure seulement des photocopies des pages de renseignements personnels pour chacun portant :<ul style="list-style-type: none"><li>• le numéro de passeport,</li><li>• la date de délivrance et la date d'expiration,</li><li>• la photo, votre nom, et la date et le lieu de naissance.</li></ul></li><li>• Si vous habitez dans un pays différent de celui dont vous avez la nationalité, joignez une photocopie de votre visa pour le pays où vous habitez actuellement.</li><li>• Vous devez détenir un passeport ordinaire ou privé au moment d'obtenir votre visa de résident permanent. Les passeports diplomatiques, officiels, de service ou pour affaires publiques <b>ne sont pas</b> valides aux fins d'immigration au Canada.</li></ul>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>5. PREUVE DE LIENS DE PARENTÉ AU CANADA (S'IL Y A LIEU)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Preuve de parenté avec vos proches parents au Canada, comme des certificats de naissance, d'adoption ou de mariage.</li><li>• <b>Si votre proche parent est résident permanent du Canada</b> : photocopie de la carte de résident permanent, du visa de résident permanent ou du visa d'immigrant (IMM 1000).</li><li>• <b>Si votre proche parent est citoyen canadien</b> : preuve de citoyenneté canadienne (photocopies de pages d'information du passeport ou carte de citoyenneté canadienne).</li></ul>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>6. ÉTUDES/FORMATION/QUALIFICATIONS</b> <p>Pour vous-même et votre époux ou conjoint de fait :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Études postsecondaires</b> : certificats ou diplômes de formation professionnelle ou technique;</li><li>• <b>Études collégiales ou universitaires</b> : certificats de fin d'études et diplômes ou certificats délivrés par un collège ou une université et le comité d'évaluation;</li><li>• <b>Relevés de notes</b> : les relevés de notes originaux pour tous les diplômes doivent être présentés dans des enveloppes scellées de l'université.</li><li>• <b>Certificats de qualification professionnelle</b> : certificats notariés de qualification professionnelle, si disponibles (p. ex. ingénieur, programmeur d'ordinateur, comptable, économiste, traducteur/interprète, architecte, etc.)</li></ul>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

**7. EXPÉRIENCE DE TRAVAIL**

Vous et votre époux ou conjoint de fait devez soumettre :

- Les contrats de travail notariés, ainsi que la traduction française ou anglaise, de vos anciens employeurs et de votre employeur actuel.
- Les lettres de recommandation originales et à jour de vos anciens employeurs et de votre employeur actuel. Les lettres doivent être rédigées sur du papier à lettre de la compagnie avec en-tête et sceau officiels et l'adresse complète de la compagnie doit y être inscrite ainsi que les numéros de téléphone et de télécopieurs.

**Chacune des lettres doit contenir les renseignements suivants :**

- la période précise au cours de laquelle vous avez travaillé au sein de la compagnie
- les postes que vous avez occupés au cours de cette période ainsi que la période au cours de laquelle vous avez occupé chaque poste
- tous les détails sur les principales responsabilités qui vous incombaient dans le cadre de chacune de vos fonctions
- le salaire annuel total ainsi que les avantages y ayant trait
- la signature de votre superviseur immédiat ou de l'agent du personnel de la compagnie
- une carte d'affaires du signataire

**Si vous n'êtes pas en mesure de fournir une lettre de recommandation de votre employeur actuel, veuillez joindre une lettre d'explications (par exemple des contrats d'emploi, descriptions de postes, évaluations du rendement décrivant les fonctions du poste).**

**8. DÉCLARATION AU SUJET DES MEMBRES DE LA FAMILLE QUI N'ACCOMPAGNENT PAS LE DEMANDEUR PRINCIPAL (S'IL Y A LIEU)**

Si vous avez un époux, un conjoint de fait ou des enfants à charge et que vous ne prévoyez pas les inclure dans votre demande de résidence permanente, vous devez joindre à votre demande :

- une déclaration solennelle notariée stipulant que vous avez l'intention de venir au Canada sans les membres de votre famille, et
- confirmant que vous comprenez que les membres de votre famille devront satisfaire aux exigences en matière d'immigration s'ils souhaitent venir vous rejoindre au Canada.

**9. CERTIFICATS DE POLICE ET ABSENCE DE CASIER JUDICIAIRE**

Veuillez consulter notre [site web](http://www.cic.gc.ca/francais/information/securite/cert-police/index.asp) au : <http://www.cic.gc.ca/francais/information/securite/cert-police/index.asp> afin d'avoir des renseignements précis et à jour sur la façon d'obtenir un certificat de police de tout pays.

**Note :** Pour les demandes reçues au BRC avant le 26 juin 2010, vous devez soumettre au BRC les certificats de police avec votre demande dûment remplie ainsi que les documents requis, à l'intérieur du **déla** de **120 jours** alloué par le BRC.

Si votre demande est reçue au BRC le ou après le 26 juin 2010, il est fortement recommandé d'envoyer vos certificats de police au BRC avec votre demande. Si vous ne pouvez pas obtenir tous les certificats de police nécessaires, vous pouvez quand même envoyer votre demande au BRC sans les certificats de police. Toutefois, si votre demande est référée au bureau des visas pour le traitement, vous devrez être prêt à les envoyer quand le bureau des visas vous les demandera.

		P	Q
<b>10. MODE DE PAIEMENT</b>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Veillez suivre les instructions qui suivent pour acquitter les droits exigés. Si vous n'acquitez pas les droits exigés, nous vous renverrons votre demande. Les droits de traitement ne sont pas remboursables.</p>			
<b>11. EXIGENCES PHOTOGRAPHIQUES</b>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Veillez fournir <b>quatre (4) photos</b> pour vous et chaque membre de votre famille. Suivez les directives de votre guide (voir <b>Photos</b> à la section <i>Comment remplir les formulaires</i>) ainsi que celles de l'<b>Appendice B</b>.</p>			

## Envoi de votre demande

---

### Envoi au bureau des visas

Veillez placer votre formulaire de demande ainsi que les documents requis dans une enveloppe scellée à **expédier par la poste** ou à **livrer en personne** à l'adresse suivante :

**Ambassade Canadienne**  
**Ul. Piekna 2/8**  
**00-481 Varsovie, Pologne**

Pour des renseignements sur nos heures de bureau, visitez notre site web au [www.canada.pl](http://www.canada.pl).

# Appendice B

## Spécifications pour photos

---

### Notes au demandeur

**APPORTEZ CECI CHEZ LE PHOTOGRAPHE**

- Les photos requises pour l'immigration **sont différentes** des photos passeport.
- Assurez-vous de fournir le nombre de photos spécifié dans ce guide.

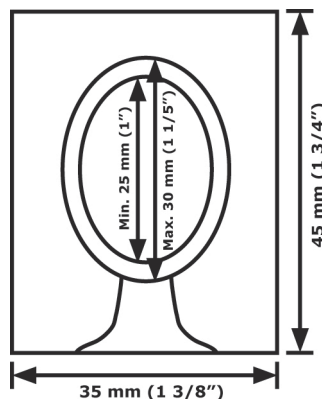
### Notes au photographe

#### Les photos doivent :

- montrer une vue de face complète de la tête et des épaules, la figure étant centrée au centre de la photo;
- avoir un **arrière-plan uni, blanc**;
- être identiques (en noir et blanc ou couleur), reproduites à partir du même négatif sans retouches ou exposées en même temps par image composite ou chambre multi-objectifs.

#### Les photos doivent :

- mesurer entre 25 mm et 30 mm (1 po et 1 1/5 po) du menton au sommet de la tête;
- avoir 35 mm x 45 mm de dimension finie.



# Appendice C

## Instructions médicales

---

Toutes les personnes incluses dans votre demande, qu'elles vous accompagnent ou non, devront subir un examen médical effectué par un médecin désigné. Dans le cas d'un parent divorcé ou séparé qui a la garde conjointe ou exclusive d'un enfant mineur, cet enfant est considéré comme enfant à charge, même s'il réside habituellement avec l'autre parent et n'accompagne pas le demandeur au Canada.

L'Ambassade du Canada à Varsovie **n'exige pas** que vous subissiez un examen médical avant de présenter votre demande de résidence permanente. Une fois qu'elle aura reçu votre formulaire de demande dûment rempli ainsi que les documents requis, l'Ambassade déterminera s'il y a lieu de vous convier à une entrevue. Le cas échéant, des instructions concernant l'examen médical vous seront fournies à l'issue de l'entrevue. S'il n'est pas nécessaire que vous vous présentiez à une entrevue, ces instructions vous seront transmises par la poste, de même qu'aux membres de votre famille, s'il y a lieu.

Lorsque vous aurez reçu les formulaires nécessaires pour l'examen médical, vous et les personnes à votre charge devrez communiquer avec un des médecins désignés sur la liste fournie pour subir les examens médicaux requis, **à moins** que vous et/ou les personnes à votre charge ne résidiez dans un pays qui ne figure pas sur cette liste. Si vous voulez subir vos examens médicaux dans un pays qui ne figure pas dans la liste, veuillez nous l'indiquer et nous veillerons à vous faire parvenir la liste qui vous convient.

Vous devrez assumer les frais liés à l'examen médical pour tous les membres de votre famille.

Veillez noter qu'au moment de l'examen médical, vous et les membres de votre famille devrez présenter des passeports individuels comme pièce d'identité. **Si chaque membre de votre famille n'est pas titulaire d'un passeport individuel, vous devez en demander un dès maintenant.**

Le **visa de résident permanent** est valide pour la même période que les résultats des examens médicaux, soit, 12 mois à compter de la date du premier examen ou test.